

BURMESE /
BURMA

BUR

Rec. / Anerk. 1960

General/ Allgemein/ Généralités	Appearance/ Gesamt- eindruck/ Apparence	The Burmese distinguishes itself as an independent breed by its unique genetics of colour (c ^b c ^b). Striking characteristics of this lively breed are its silky coat texture as well as their expressive eyes. It is a medium-sized, elegant cat. Any suggestion of either Siamese type or the cobbiness of the British must be regarded as a fault.	Die Burma zeichnet sich als eigenständige Rasse durch ihre einzigartige Farbgenetik (c ^b c ^b) aus. Auffallende Merkmale dieser lebendigen Rasse sind die seidige Textur ihres Fells sowie ihre ausdrucksvollen Augen. Sie ist eine mittelgroße, elegante Katze. Jede Ähnlichkeit mit dem Siamtyp oder der Gedrungenheit der Briten muss als Fehler gewertet werden.	La race burmese se distingue comme race aux caractéristiques génétiques uniques pour la couleur (c ^b c ^b). Sa morphologie est caractéristique et spécifique, aussi bien que la texture soyeuse de sa fourrure et l'expression de son regard. C'est un chat élégant de taille moyenne. Toute ressemblance avec le type Siamois ou avec le type ramassé du British est considérée comme une faute.
	Size/ Größe/ Taille	Medium	Mittel	Moyenne
Head/ Kopf/ Tête	Shape/ Form/ Forme	Viewed from the front: short wedge, wide at the cheekbones, tapering to a blunt finish at the muzzle. Top of the head broad and with height, wide between the ears and slightly rounded. In profile: brow slightly rounded; tip of the nose and chin form a vertical line.	Von vorne gesehen: kurzer Keil, breit an den Backenknochen, zur Schnauze hin stumpf zulaufend. Oberer Kopfteil breit und mit Höhe, breit zwischen den Ohren und leicht gerundet. Im Profil: Stirn leicht gerundet. Nasenspitze und Kinn bilden eine senkrechte Linie.	De face: triangle court s'effilant jusqu'à une extrémité émoussée formée par le museau, pommettes saillantes. Dessus de tête large et haut, large entre les oreilles et légèrement arrondi. De profil: l'arcade sourcilière légèrement arrondi. La pointe du nez et le menton sont alignés verticalement.
	Nose/ Nase/ Nez	Distinct nose break at the base	Am Ansatz ein deutlicher Break.	Cassure nette à la base du nez.
	Jaws/ Kiefer/ Mâchoires	Wide at the hinge	Breit am Scharniergelenk.	Larges à l'articulation
	Chin/ Kinn/ Menton	Strong; in profile the chin shows a strong lower jaw.	Kräftig. Im Profil zeigt das Kinn einen kräftigen Unterkiefer.	Fort. De profil le menton complète une mâchoire inférieur forte.

Ears/ Ohren/ Oreilles	Shape/ Form/ Forme	Medium in size (exception: kittens), broad at the base with slightly rounded tips	Mittelgroß (Ausnahme: Jungtiere), breit am Ansatz mit leicht gerundeten Spitzen	De taille moyenne (exception pour les jeunes chats), larges à la base, aux extrémités légèrement arrondies.
	Placement/ Platzierung/ Emplacement	Set well apart; the outer line of the ears continues the upper part of the face (exception: mature males – fullness of cheeks). In profile the ears have a slight forward tilt.	Gut auseinander gesetzt. Die Außenlinie der Ohren folgt dem oberen Teil des Gesichtes (Ausnahme: ausgewachsene Kater – volle Wangen). Im Profil sind die Ohren leicht nach vorne geneigt.	Bien espacées sur le crâne. Le bord extérieur des oreilles s'évase dans le prolongement de la partie supérieure de la face (ce n'est pas toujours le cas chez les mâles adultes qui ont souvent de fortes joues). Vues de profil les oreilles s'inclinent légèrement vers l'avant.
Eyes/ Augen/ Yeux	Shape/ Form/ Forme	Large and set wide apart; the top line of the eyes is straight with a slight oriental slant towards the nose, the lower line being rounded	Groß und weit auseinander gesetzt, die obere Augenlinie ist gerade und verläuft nach orientalischer Art leicht schräg zur Nase, während die untere Augenlinie gerundet ist.	Grands et bien écartés. La ligne supérieure de l'œil est droit, légèrement oblique depuis le nez, la ligne inférieure de l'œil est arrondie.
	Colour/ Farbe/ Couleur	Lustrous, particularly alert and bright. All shades of yellow from chartreuse to amber; golden yellow is preferred. Shape, size and set are more important for the expression of the Burmese than the colour. Allowances should be made for colour dilution in older cats.	Leuchtend, besonders lebhaft und glänzend. Alle Schattierungen von Gelb, Chartreuse bis bernsteinfarben, wobei goldenes Gelb bevorzugt wird. Form, Größe und Stellung sind für den Ausdruck der Burma wichtiger als die Farbe. Bei älteren Katzen ist ein nachlassende Farbe erlaubt.	Brillants, particulièrement expressifs et lumineux. Toute nuance jaune de la chartreuse à l'ambre est permise; le jaune doré est préféré. Forme, grandeur et emplacement sont plus importants pour l'expression du Burmese que la couleur Une tolérance dans la dilution de la couleur est faite pour les chats âgés.
Body/ Körper/ Corps	Size/ Größe/ Taille	Of medium length	Von mittlerer Länge.	De longueur moyenne
	Structure/ Struktur	Muscular and compact, heavier than its appearance indicates. Chest strong and rounded in profile, back straight.	Muskulös und kompakt; schwerer, als das Aussehen vorgibt. Brust kräftig und im Profil gerundet, Rücken gerade.	Musclé et compact, plus lourd que son apparence ne le laisse présumer. Le poitrine est puissant et arrondi de profil. Le dos est droit.

Legs/ Beine/ Membres		Rather slender and in proportion to the body	Verhältnismäßig schlank und in Proportion zum Körper	Plutôt sveltes et proportionnées au corps.
	Paws/ Pfoten/ Pattes	Oval, small, in proportion to the body	Oval, klein, in Proportion zum Körper	Petits et ovales et proportionnés au corps
Tail/ Schwanz/ Queue		Of medium length, straight; medium thickness at the base, tapering to a rounded tip	Von mittlerer Länge, gerade; mittlere Dicke am Ansatz, zu einer gerundeten Spitze zulaufend.	De longueur moyenne, droite, moyennement épaisse à la base et s'effilant jusqu'à l'extrémité arrondie.
Coat/ Fell/ Fourrure	Structure/ Struktur	Fine, glossy, silky; lying close to the body, almost without undercoat, very short	Fein, glänzend, seidig; eng am Körper anliegend, fast ohne Unterwolle, sehr kurz.	Fine, lustrée, soyeuse; couchée sur le corps, presque sans sous-poil, très courte.
	Colour/ Farbe/ Couleur	In all colour varieties are the underparts of the body paler than back and legs, but shading should be gradual. Hair should shade gradually to a paler colour at the roots. Face and ears may show a little contrast. All varieties without any bars or spotting. For colour varieties refer to the table below.	Bei allen Farbvarietäten ist die Unterseite des Körpers heller als Rücken und Beine, Farbverlauf jedoch allmählich. Das Haar soll abgestuft bis zu einer blässeren Farbe der Haarwurzeln gefärbt sein. Gesicht und Ohren können etwas Kontrast zeigen. Alle Varietäten ohne jegliche Streifen oder Tupfen. Zu den Farbvarietäten siehe nachfolgende Tabell.	Pour toutes les variétés, le dessous du corps est un peu plus pâle que le dos et les membres, mais en dégradé. Les poils peuvent progressivement être plus pâle à leur racine. La face et les oreilles doivent présenter un léger contraste. Aucune variété, ne doit présenter de raie ou de moucheture. Pour les variétés de couleurs se reporter au tableau suivant.
Remarks/ Anmerkungen/ Remarques		In kittens (4-8 months) allowance should be made for faint ghostmarkings and an overall paler body colour than in adults	Bei Jungtieren (4-8 months) sollte eine leichte Geisterzeichnung und eine insgesamt hellere Körperfarbe als wie bei den Erwachsenen toleriert werden.	Chez les chatons (4 à 8 mois), on tolère de légères marques tabby et dans l'ensemble une couleur du corps plus claire que chez les adultes.
Faults/ Fehler/ Fautes	Eyes/ Augen/ Yeux	<ul style="list-style-type: none"> oriental eye shape round eyes 	<ul style="list-style-type: none"> orientalische Augenform runde Augen 	<ul style="list-style-type: none"> forme orientale yeux ronds
	Head/ Kopf/ Tête	<ul style="list-style-type: none"> jaw pinch prominent nose bump 	<ul style="list-style-type: none"> Pinch auffallender Nasenbuckel (bump) 	<ul style="list-style-type: none"> une mâchoires pincée une bosse proéminente sur le nez

Faults precluding the certificate	Type/ Typ/ Type	<ul style="list-style-type: none"> oriental or British type 	<ul style="list-style-type: none"> orientalischer oder britischer Typ 	<ul style="list-style-type: none"> type oriental ou british
Fehler, die das Zertifikat ausschließen	Eyes/ Augen/ Yeux	<ul style="list-style-type: none"> more blue than yellow pigmentation 	<ul style="list-style-type: none"> mehr blaue als gelbe Farbpigmentierung 	<ul style="list-style-type: none"> plus de bleu que de jaune dans la pigmentation
Fautes excluant le certificat	Coat/ Fell/ Fourrure	<ul style="list-style-type: none"> too many white hairs distinct barring and ghostmarkings 	<ul style="list-style-type: none"> zu viele weiße Haare deutliche Streifen und Geisterzeichnung 	<ul style="list-style-type: none"> trop de poils blancs trop de marques tabby et traces fantômes

SCALE OF POINTS / PUNKTESKALA / ÉCHELLE DES POINTS

Total				Points/ Punkte 100	
Head/ Kopf/ Tête	general shape, nose, jaws and teeth, forehead, chin placement and shape of the ears	allgemeine Form, Nase, Kiefer und Gebiss, Stirn, Kinn Platzierung und Form der Ohren	forme générale, nez, mâchoires et denture, front, menton, emplacement et forme des oreilles	25	
Eyes/ Augen/ Yeux	size, shape and placement colour	Größe, Form und Stellung Farbe	grandeur, forme et emplacement couleur	20	
Body/ Körper/ Corps	shape, size, bone structure shape of legs and paws length and shape of tail	Körperbau, Größe, Knochenbau Form der Beine und Pfoten Länge und Form des Schwanzes	forme, taille, ossature forme des membres et des pattes longueur et forme de la queue	20	
Coat/ Fell/ Fourrure	colour	Farbe	couleur	15	30
	quality and texture	Qualität und Textur	qualité et texture	15	
Condition/ Kondition				5	

**RECOGNISED COLOUR VARIETIES
ANERKANNT FARBVARIETÄTEN
VARIÉTÉS DE COULEURS RECONNUES**

COLOUR / FARBE / COULEUR	EMS-Code	
Brown/blue/chocolate/lilac/red/cream	BUR n/a/b/c/d/e	A
Braun/blau/chocolate/lila/rot/creme		
Brun/bleu/chocolat/lilas/roux/crème		
Seal/blue/chocolate/lilac TORTIE	BUR f/g/h/j	B
Seal/blau/chocolate/lila SCHILDPATT		
ÉCAILLE seal/bleu/chocolat/lilas		

Brown/ Braun/ Brun	n	<u>Coat colour</u> : rich warm seal brown <u>Nose leather</u> : rich brown <u>Paw pads</u> : seal brown	<u>Fellfarbe</u> : kräftiges, warmes Sealbraun <u>Nasenspiegel</u> : kräftiges Braun <u>Fußballen</u> : sealbraun	<u>Couleur de la fourrure</u> : riche brun-seal chaud, foncé <u>Truffe</u> : brun profond <u>Coussinets</u> : brun-seal
Blue / Blau/ Bleu	a	<u>Coat colour</u> : blue-grey, with a clear pewter coloured sheen <u>Nose leather</u> : blue-grey <u>Paw pads</u> : pinkish blue-grey	<u>Fellfarbe</u> : blaugrau, mit deutlichem zinnfarbenen Schimmer <u>Nasenspiegel</u> : blaugrau <u>Fußballen</u> : rosiges Blaugrau	<u>Couleur de la fourrure</u> : gris-bleu avec un reflet d'étain <u>Truffe</u> : gris-bleu rose <u>Coussinets</u> : gris bleu
Chocolate / Chocolat/ Chocolat	b	<u>Coat colour</u> : milk coffee (café au lait) <u>Nose leather</u> : chocolate- brown <u>Paw pads</u> : cinnamon to chocolate	<u>Fellfarbe</u> : Milchkafee farben (café au lait) <u>Nasenspiegel</u> : schokoladebraun <u>Fußballen</u> : zimt- bis schokoladefarben	<u>Couleur de la fourrure</u> : café au lait <u>Truffe</u> : brun-chocolat <u>Coussinets</u> : cannelle à chocolat
Lilac / Lila/ Lilas	c	<u>Coat colour</u> : pale, delicate dove-grey with a light pink cast <u>Nose leather</u> : lavender <u>Paw pads</u> : lavender	<u>Fellfarbe</u> : helles, zartes Taubengrau mit leichtem rosa Schimmer <u>Nasenspiegel</u> : lavender <u>Fußballen</u> : lavender	<u>Couleur de la fourrure</u> : gris-pigeon pâle délicat, avec un reflet légèrement rosé <u>Truffe</u> : lavande <u>Coussinets</u> : lavande
Red / Rot/ Roux	d	<u>Coat colour</u> : tangerine <u>Nose leather</u> : pink <u>Paw pads</u> : pink	<u>Fellfarbe</u> : mandarinenfarben <u>Nasenspiegel</u> : rosa <u>Fußballen</u> : rosa	<u>Couleur de la fourrure</u> : mandarine <u>Truffe</u> : rose <u>Coussinets</u> : rose

Cream / Creme/ Crème	e	<u>Coat colour:</u> light apricot showing a distinct powdery bloom on ears, head and back <u>Nose leather:</u> pink <u>Paw pads:</u> pink	<u>Fellfarbe:</u> helles Aprikot mit deutlich pudrigem Hauch auf Ohren, Kopf und Rücken <u>Nasenspiegel:</u> rosa <u>Fußballen:</u> rosa	<u>Couleur de la fourrure:</u> Abricot clair légèrement poudré sur les oreilles, la tête et le dos <u>Truffe:</u> rose <u>Coussinets:</u> rose
Seal tortie / Seal schildpatt/ Ecaïlle seal	f	<u>Coat colour:</u> seal brown and tangerine (dark and/or pale) patched and/or mingled <u>Nose leather:</u> pink and/or seal brown <u>Paw pads:</u> pink and/or seal brown	<u>Fellfarbe:</u> sealbraun und mandarinenfarben (dunkel und/oder hell) gefleckt und/oder vermischt <u>Nasenspiegel:</u> rosa und/oder sealbraun <u>Fußballen:</u> rosa und/oder sealbraun	<u>Couleur de la fourrure:</u> brun-seal et mandarine (foncé et/ou pâle) tachetés et/ou mélangés <u>Truffe:</u> rose et/ou seal brown <u>Coussinets:</u> rose et/ou seal brown
Blue tortie / Blau schildpatt/ Ecaïlle bleu	g	<u>Coat colour:</u> blue-grey and light apricot (dark and/or pale) patched and/or mingled <u>Nose leather:</u> pink and/or blue grey <u>Paw pads:</u> pink and/or blue grey	<u>Fellfarbe:</u> blaugrau und helles Aprikot (dunkel und/oder hell), gefleckt und/oder vermischt <u>Nasenspiegel:</u> rosa und/oder blaugrau <u>Fußballen:</u> rosa und/oder blaugrau	<u>Couleur de la fourrure:</u> gris-bleu et abricot clair, tachetés et/ou mélangés <u>Truffe:</u> rose et/ou gris-bleu <u>Coussinets:</u> rose et/ou gris-bleu
Chocolate tortie/ Chocolate schildpatt/ Ecaïlle chocolat	h	<u>Coat colour:</u> milk coffee and tangerine (dark and/or pale) patched and/or mingled <u>Nose leather:</u> pale red/pink and/or chocolate <u>Paw pads:</u> pale red/pink and/or chocolate	<u>Fellfarbe:</u> milkschokoladen und mandarinenfarben (dunkel und/oder hell) gefleckt und/oder vermischt <u>Nasenspiegel:</u> hellrot/rosa und/oder chocolate <u>Fußballen:</u> hellrot/rosa und/oder chocolate	<u>Couleur de la fourrure:</u> café au lait et mandarine (foncé et/ou pâle) tachetés et/ou mélangés <u>Truffe:</u> rouge pâle/rose et/ou chocolat <u>Coussinets:</u> rouge pâle/rose et/ou chocolat
Lilac tortie / Lila schildpatt/ Ecaïlle lilas	j	<u>Coat colour:</u> dove-grey and light apricot (dark and/or pale) patched and/or mingled <u>Nose leather:</u> pink and/or lavender <u>Paw pads:</u> pink and/or lavender	<u>Fellfarbe:</u> taubengrau und helles Aprikot (dunkel und/oder hell) gefleckt und/oder vermischt <u>Nasenspiegel:</u> rosa und/oder lavender <u>Fußballen:</u> rosa und/oder lavender	<u>Couleur de la fourrure:</u> gris-pigeon et abricot clair (foncé et/ou clair) tachetés et/ou mélangés <u>Truffe:</u> rose et/ou lavande <u>Coussinets:</u> rose et/ou lavande
Remarks/ Anmerkungen/ Remarques	A	BUR n: A colour shading almost into black is a fault	BUR n: Eine Farbe, die fast ins Schwarze übergeht, ist ein Fehler.	BUR n: Une couleur tirant sur le noir est une faute
	B	The distribution of colours is of less importance than the other details of colour	Die Farbverteilung ist weniger wichtig als die restlichen Farbeigenschaften.	La répartition des couleurs est moins importante que les autres particularités de la couleur.